



## Übersetzung Gartenordnung Türkisch - Deutsch

### Bremen Eyalet Bahçe Dostu Dernekleri Federasyonu Bahçe Yönetmeliği

### Gartenordnung des Landesverbandes der Gartenfreunde Bremen e.V.

<p><b>Çeviri, bahçe düzenlemelerine erişimi kolaylaştırmayı ve dil engellerini azaltmayı amaçlamaktadır. Bu çeviri ücretsiz ve yasal olarak bağlayıcı olmayan bir çeviridir. Bahçe düzenlemelerinin şu anda geçerli olan versiyonunun Almanca metni yasal olarak bağlayıcıdır.</b></p>	<p><b>Die Übersetzung soll den Zugang der Gartenordnung erleichtern und Sprachbarrieren reduzieren. Diese Übersetzung ist eine freie und rechtlich unverbindliche Übersetzung. Rechtlich maßgeblich ist der deutschsprachige Text der aktuell gültigen Fassung der Gartenordnung.</b></p>
<p>Tahsis edilen bahçelerimizde komşu olarak birlikte yaşamak istiyoruz. Bahçe düzeni ile bahçe dostları birbirlerine karşılıklı yarar sağlayan kurallar verirler. Sosyal ve kentsel ekolojik çevrenin çıkarlarını göz önünde bulundurur ve teşvik ederiz.</p> <p>Çevre koruma, doğa koruma ve peyzaj yönetiminin ilke ve gerekliliklerini dikkate alacağız.</p> <p>Bahçe düzenlemelerimiz Federal Tahsis Bahçe Yasasına (BKleingG), Bremen Eyalet Bahçe Dostu Dernekleri Federasyonu (LVB) tüzüğüne ve kiralayanlarımızın (Bremen Belediyesi ve özel kiracılar) şartnamelerine dayanmaktadır.</p> <p>Tahsis edilen bahçecilik, bahçe alanının en az 1/3'ünde meyve, sebze ve diğer bahçecilik ürünlerinin yetiştirilmesini gerektirir. Her tahsisli bahçe kiracısı bahçeyi bağımsız olarak yönetmek zorundadır.</p> <p>Bahçe, bahçe düzenlemelerine uygun durumda tutulmalıdır. Üçüncü taraf yardımına izin verilir. Üçüncü taraflarca münhasır yönetime izin verilmez.</p> <p>Bremen tahsis bahçeleri alanında bahçe düzenlemeleri geçerlidir. Bahçe yönetmeliklerinin özellikleri, bahçeleri belirlenmiş tahsis bahçelerinde bulunuyorsa, tahsisli bahçe kiracıları ve sahipleri için geçerlidir.</p>	<p>In unseren Kleingartenanlagen wollen wir gut nachbarschaftlich zusammenleben. Mit der Gartenordnung geben sich die Gartenfreunde Regeln, die von gegenseitigem Vorteil sind. Wir beachten und fördern die Belange des gesellschaftlichen und stadtökologischen Umfeldes.</p> <p>Die Grundsätze und Erfordernisse des Umwelt- und Naturschutzes und der Landschaftspflege werden wir berücksichtigen.</p> <p>Unsere Gartenordnung orientiert sich an dem Bundeskleingartengesetz (BKleingG), den Satzungen des Landesverbandes der Gartenfreunde Bremen (LVB) sowie den Vorgaben unserer Verpachtenden (Stadt Bremen sowie Privatverpächter).</p> <p>Die kleingärtnerische Nutzung erfordert den Anbau von Obst, Gemüse und anderen Gartenbauerzeugnissen auf mindestens 1/3 der Gartenfläche. Jeder Kleingartenpachtende hat den Garten eigenverantwortlich zu bewirtschaften.</p> <p>Der Garten muss in einem der Gartenordnung entsprechendem Zustand gehalten werden. Hilfeleistungen durch Dritte sind erlaubt. Die ausschließliche Bewirtschaftung durch Dritte ist unzulässig.</p> <p>Die Gartenordnung gilt im Bereich der Bremer Kleingartenanlagen. Die Vorgaben der Gartenordnung gelten für Kleingartenpachtende und Eigentümer, wenn ihre Gärten in ausgewiesenen Kleingartenanlagen liegen.</p>
<h3>1. Araziyi İşleme</h3> <p>Geliştirme, Federal Tahsis Bahçe Yasasına (BKleingG) spesifikasyonlarına, Bremen Eyalet İnşaat Yönetmeliğine ve kira sözleşmesine dayanmaktadır. Tüm binalar ve yardımcı tesislerin bakımı yapılmalıdır.</p> <p>Bir bina yapılmadan ve/veya değiştirilmeden önce bina projesi hakkında yönetici/yönetim kurulu bilgilendirilmelidir. İnşaat planları ve çizimleri yöneticiye/yönetim kuruluna sunulacaktır.</p> <p>Bundan sapmalara yalnızca kiraya verenle istişare halinde izin verilir. Ayrıca, aşağıdaki düzenlemeler geçerlidir:</p>	<h3>1. Bebauung</h3> <p>Die Bebauung richtet sich nach den Vorgaben des BKleingG, der Bremischen Landesbauordnung sowie dem Pachtvertrag. Alle Gebäude und Nebenanlagen sind zu pflegen und instand zu halten.</p> <p>Vor Errichtung und/oder Änderung einer baulichen Anlage ist der Verwaltende/Vorstand über das Bauvorhaben in Kenntnis zu setzen. Baupläne und -zeichnungen sind dem Verwaltenden/Vorstand vorzulegen.</p> <p>Abweichungen hiervon sind nur in Absprache mit dem Verpachtenden zulässig. Darüber hinaus gelten folgende Regelungen:</p>
<h4>1.1 Çardak</h4> <p>Çardağın boyutu, üzeri kapalı bir dış oturma alanı dahil olmak üzere (BKleingG spesifikasyonlarına göre) 24 m<sup>2</sup>'yi geçmemelidir. Federal Tahsis Bahçe Yasasının yürürlüğe girmesinden önce inşa edilen ve onaylanan tutucular etkilenmez. En az 2,5 m'lik bir sınır mesafesine uyulmalıdır.</p>	<h4>1.1 Gartenlaube</h4> <p>Die Größe der Gartenlaube darf 24 m<sup>2</sup> Grundfläche einschließlich überdachtem Freisitz nicht überschreiten (gemäß den Vorgaben des BKleingG). Vor Inkrafttreten des BKleingG errichtete und genehmigte Lauben bleiben hiervon unberührt. Ein Grenzabstand von mindestens 2,5 m ist einzuhalten.</p>

<p><b>1.2 Yapısal Yardımcı Tesisler</b></p> <p>Tahsis edilen bahçe başına, en az 1 m sınır mesafesi ile aşağıdakilere yardımcı yapılar olarak izin verilir:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pompa bağlantısı için boru kuyusu</li> <li>• Yükseltilmiş yataklar</li> <li>• 2 ekipman kutusu (kutu başına boyutlar: maks. 2,0 m x 1,0 m, yükseklik 1,25 m)</li> <li>• 1 sera (alan maks. 5m<sup>2</sup>). Sera, yalnızca yetiştirme ve dikim için kullanılır.</li> <li>• 1 çocuk oyun evi (maks. kapalı alan: 2,5 m<sup>3</sup>, mahya yüksekliği: 2,0 m)</li> <li>• Gübre geri dönüşüm bidonu</li> <li>• Maksimum toplam uzunluğu 6 m ve maksimum yüksekliği 2,10 m olan açık tasarımlı tek sıra kafes</li> </ul> <p>En az 2,5 m'lik bir sınır mesafesi (her tarafta) gerektiren alanlar:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mahremiyet çiti yoksa çardağın yanındaki oturma alanında 3 mahremiyet paravanı (yükseklik ve genişlik her biri maks. 1,80 m). Paravan duvarlar, tahsisli bahçenin görüşünü engellememelidir.</li> <li>• Hava koşullarına karşı koruma fonksiyonlu (çatı), her tarafı açık, temel plakasız, maksimum 12 m<sup>2</sup> alana ve maksimum 2,30 m yüksekliğe sahip 1 kafes, çardak ile 2,5 m mesafe korunmalıdır.</li> </ul>	<p><b>1.2 Bauliche Nebenanlagen</b></p> <p>Je Kleingarten sind als bauliche Nebenanlagen maximal zulässig mit einem Grenzabstand von mindestens 1 m:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rohrbrunnen für Pumpenanschluss</li> <li>• Hochbeete</li> <li>• 2 Gerätekisten (Maße pro Kiste: max. 2,0 m x 1,0 m, Höhe 1,25 m)</li> <li>• 1 Gewächshaus (Fläche max. 5m<sup>2</sup>). Das Gewächshaus dient ausschließlich der Anzucht und Anpflanzung.</li> <li>• 1 Kinderspielhaus (max. umbauter Raum: 2,5 m<sup>3</sup>, Firsthöhe: 2,0 m)</li> <li>• Kompostbehälter</li> <li>• Rankgerüst einreihig, in offener Bauweise mit einer Gesamtlänge von max. 6 m und einer Höhe von max. 2,10 m</li> </ul> <p>mit einem Grenzabstand von mindestens 2,5 m (nach allen Seiten):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 Sichtschutzwände (Höhe und Breite je max. 1,80 m) im Bereich des Sitzplatzes an der Laube falls keine Sichtschuthecke vorhanden ist. Die Sichtschutzwände dürfen den Einblick in den Kleingarten nicht behindern.</li> <li>• 1 Rankgerüst mit Wetterschutzfunktion (Dach), allseitig offen, ohne Fundamentplatte, mit einer Fläche von max. 12 m<sup>2</sup> und einer max. Höhe von 2,30 m. Zur Laube muss ein Abstand von 2,5 m eingehalten werden.</li> </ul>
<p><b>1.3 Teraslar ve Yollar</b></p> <p>Oturma ve yol alanları toplam kiralanan alanın %10'unu geçemez. Dökülmüş beton, bitüm veya benzeri bir şeyle döşeme yapılmamalıdır.</p>	<p><b>1.3 Terrassen und Wege</b></p> <p>Sitz- und Wegeflächen dürfen maximal 10 % der Gesamtpachtfläche betragen. Sie dürfen nicht mit geschüttetem Beton, Bitumen oder ähnlich massiv angelegt sein.</p>
<p><b>1.4 Göletler ve Havuzlar</b></p> <p>Islak bir biyotopun veya süs bitkisi ve su bitkileri havuzunun su yüzeyi maksimum 8 m<sup>2</sup> olabilir. Zemin seviyesinde bir gölet inşa edilmelidir. Gölet oluşturmak için kil/kil contalar, uygun folyolar veya prefabrike havuzlar kullanılacaktır. Tazminat talebi mevcut değildir.</p> <p>Çapı 2,0 m'ye kadar ve maksimum yüksekliği 0,5 m'ye kadar olan çocuk havuzları geçici olarak Nisan'dan Eylül'e kadar kurulabilir. Örneğin muhafaza için su katkı maddelerinin kullanılması yasaktır. Yüzme veya banyo havuzlarına izin verilmez.</p>	<p><b>1.4 Teiche und Badebecken</b></p> <p>Die Wasseroberfläche eines Feuchtbiotops oder eines Zier- und Wasserpflanzenteiches darf max. 8 m<sup>2</sup> betragen. Ein Teich muss erdgleich angelegt werden. Zur Anlage des Teiches sind Lehm-/Tondichtungen, geeignete Folien oder Fertigbecken zu verwenden. Ein Entschädigungsanspruch besteht nicht.</p> <p>Während der Monate April bis September dürfen Planschbecken mit einem Durchmesser bis zu 2,0 m und einer Höhe von max. 0,5 m vorübergehend aufgestellt werden. Die Verwendung von Wasserzusätzen, bspw. zur Haltbarmachung, ist verboten. Schwimm- oder Badebecken sind unzulässig.</p>
<p><b>2. Çalılıklar</b></p> <p>Tahsis edilen bahçedeki ağaç seçiminde kısıtlamalar vardır. Bunlar, diğer şeylerin yanı sıra, gerekli tahsis edilen bahçe kullanımından, ağaçların yer gerekliliklerinden ve/veya yakınlıktan kaynaklanabilir. Tüm bitkiler, bahçecilik bilgilerine göre gerekli dikim mesafesine sahip olmalı ve komşu bahçeleri etkilememelidir.</p> <p>Asgari mesafelere uyulmasına rağmen komşu bahçede bozulmalar olabilir ve bu durum dernek kurulları tarafından tolere edilebilir.</p> <p>Çalılıkların güç kaynağı hatlarını etkilemesi yasaktır. Mevcut etkiler, konut sahipleri veya rahatsız ediciler tarafından derhal ortadan kaldırılacaktır. Açıklık ölçüsü (ahşap ve havai hat arasındaki mesafe) 1,0 m'den azsa, bir havai hat etrafındaki bir darbe verilir. Direklerin yeşillenmesinden kaçınılmalıdır.</p>	<p><b>2. Gehölze</b></p> <p>Im Kleingarten gelten Einschränkungen bei der Gehölzauswahl. Diese können sich unter anderem aus der notwendigen kleingärtnerischen Nutzung, den Standortansprüchen der Gehölze und/oder wegen der engen Nachbarschaft ergeben. Alle Pflanzen müssen den nach gärtnerischen Erkenntnissen erforderlichen Pflanzabstand haben und dürfen Nachbargärten nicht beeinträchtigen.</p> <p>Trotz eingehaltener Mindestabstände kann eine Beeinträchtigung des Nachbargartens gegeben sein und kann durch die Vereinsvorstände geduldet werden.</p> <p>Von keinem Gehölz dürfen Einwirkungen auf Stromversorgungsleitungen ausgehen.</p> <p>Vorhandene Einwirkungen sind durch die Pachtenden bzw. Störenden umgehend zu beseitigen. Eine Einwirkung um eine Freileitung ist bei einem Lichttraumprofil (Entfernung zwischen Gehölz und Freileitung) kleiner als 1,0 m gegeben. Eine Begrünung der Masten hat zu unterbleiben.</p>

	<p>Großwüchsige Park- und Waldbäume sind im Kleingarten unzulässig und haben ihren Standort ausschließlich in den Anlagen des Gemeinschaftsgrüns.</p>
<p><b>2.1 Meyve Ağaçları</b></p> <p>Tahsis edilen bahçede ceviz ağaçlarına izin verilmez. En az 2,5 m'lik bir sınır mesafesi ile tahsis edilen bahçe başına aşağıdakilere izin verilir:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 adet fındık fidanı</li> <li>• 1 mürver çalı</li> </ul> <p>Başlatılan her 200 m<sup>2</sup> bahçe arazisi için, en az 2 m'lik bir sınır mesafesi ile aşağıdakilere izin verilir:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 standart veya yarım gövde</li> <li>• 2 çalı ağacı</li> </ul> <p>En az 1,5 m'lik bir sınır mesafesi ile küçük ağaç formlarına izin verilir,</p> <p>Yumuşak meyvelere en az 1 m sınır mesafe ile izin verilir. Ekolojik olarak değerli ve bölge için biçimlendirici olan yaşlı meyve ağaçları dernek kurulları tarafından tolere edilebilir.</p>	<p><b>2.1 Obstgehölze</b></p> <p>Walnussbäume sind im Kleingarten nicht erlaubt.</p> <p>Je Kleingarten sind mit einem Grenzabstand von mindestens 2,5 m max. zulässig:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 Haselnussstrauch</li> <li>• 1 Holunderstrauch</li> </ul> <p>Je angefangene 200 m<sup>2</sup> Gartenland sind mit einem Grenzabstand von mindestens 2 m max. zulässig:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 Hoch- oder Halbstamm</li> <li>• 2 Buschbäume</li> </ul> <p>Kleinbaumformen sind mit einem Grenzabstand von mindestens 1,5 m zulässig,</p> <p>Beerenobst ist mit einem Grenzabstand von mindestens 1 m zulässig.</p> <p>Alte Obstbäume, die ökologisch wertvoll und für das Gebiet prägend sind, können von den Vereinsvorständen geduldet werden.</p>
<p><b>2.2 Süs çalıları</b></p> <p>Her 100 m<sup>2</sup>'lik bahçe arazisi veya bir kısmı için, 4 m'ye kadar nihai büyüme yüksekliği (büyüme potansiyeli) ve 2,5 m'lik bir sınır mesafesi ile aşağıdakilere izin verilir:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 iğne yapraklı çalı</li> <li>• 2 süs çalısı</li> </ul> <p>Ek olarak, sadece 2,5 m'lik son yüksekliği aşmayan odunsu bitkilerin seçilmesi gerekir, buradaki sınır mesafesi 1,5 m'dir.</p> <p>Kuşların ve böceklerin biyolojik çeşitliliğini teşvik etmek için yerli odunsu bitkiler tavsiye edilir.</p>	<p><b>2.2 Ziergehölze</b></p> <p>Auf je angefangene 100 m<sup>2</sup> Gartenland sind mit einer endgültigen Wuchshöhe (Wuchspotenzial) bis zu 4 m und einem Grenzabstand von 2,5 m zulässig:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 Nadelgehölz</li> <li>• 2 Ziergehölze</li> </ul> <p>Darüber hinaus sind nur solche Gehölze zu wählen, die eine endgültige Wuchshöhe von 2,5 m nicht überschreiten, der Grenzabstand beträgt hier 1,5 m.</p> <p>Empfohlen werden heimische Gehölze zur Förderung der Artenvielfalt von Vögeln und Insekten.</p>
<p><b>3. Muhafazalar</b></p> <p>Beton tabanlı, beton kazıklı ve dikenli telli masif muhafazalara izin verilmez. Yol tarafına izin verilen maksimum çit yüksekliği 1.10 m'dir.</p>	<p><b>3. Einfriedungen</b></p> <p>Massive Einfriedungen mit Betonsockel, Betonpfählen und Stacheldraht sind unzulässig. Die max. zulässige Zaunhöhe zur Wegeseite beträgt 1,10 m.</p>
<p><b>3.1 Poarta grădinii</b></p> <p>Poarta grădinii este construită și întreținută în conformitate cu modelul specificat de arendator. Se va aplica un marcaj (semn) în conformitate cu §4 II 2, 3 Legea locală privind ordinea publică (numele și prenumele arendașilor, aleea și nr.).</p>	<p><b>3.1 Gartenpforte</b></p> <p>Die Gartenpforte ist in der vom Verpachtenden festgelegten Ausführung zu erstellen und zu unterhalten. Eine Kennzeichnung (Schild) ist gemäß §4 II 2, 3 Ortsgesetz über die öffentliche Ordnung (Vor- und Nachname der Pachtenden, Weg und Nr.) anzubringen.</p>
<p><b>3.2 Çitler</b></p> <p>Kiracı tarafından dikilen çitler profesyonel olarak korunmalı ve gerekirse desteklenmeli veya değiştirilmelidir. Yeni dikimler ve eklemeler durumunda, yerli türler kullanılmalıdır. Belirtilen çit şekline uyulmalıdır. Aksi takdirde, çitler dernek tarafından sağlanan bilgilere göre dikilecektir. Üreme mevsimi boyunca, çitler ve çalılar kesilmemelidir.</p> <p>İzin verilen maksimum çit yüksekliği 1.10 m'dir. Bahçe kapıları üzerinde daha yüksek çit kemerlerine izin verilir. Çitin genişliği yerel koşullara uyarlanmalıdır.</p> <p>Koltuk alanında, 1,80 m yüksekliğe kadar canlı bir gizlilik korumasına izin verilir.</p> <p>Yatak veya yol kenarlıklarına 30 cm yüksekliğe kadar izin verilir.</p>	<p><b>3.2 Hecken</b></p> <p>Durch den Verpachtenden gepflanzte Hecken sind fachgerecht zu erhalten und gegebenenfalls zu ergänzen oder zu ersetzen. Bei Neuanpflanzungen und Ergänzungen sind heimische Arten zu verwenden. Die vorgegebene Heckenform ist einzuhalten. Ansonsten sind die Hecken nach den Angaben des Vereins zu pflanzen. Während der Brutzeit hat der Schnitt von Hecken und Sträuchern zu unterbleiben.</p> <p>Die max. zulässige Heckenhöhe beträgt 1,10 m. Höhere Heckenbögen über Gartenpforten sind erlaubt. Die Heckenbreite ist den örtlichen Gegebenheiten anzupassen.</p> <p>Im Bereich des Sitzplatzes ist eine lebende Sichtschutzhecke bis 1,80 m Höhe zulässig. Beet- oder Wegeeinfassungen sind mit einer Höhe bis 30 cm erlaubt.</p>
<p><b>3.3 Bitişik Sınırlar</b></p> <p>Tahsisler arasında, kaidersiz ahşap çitlerin yanı sıra 1 m yüksekliğe kadar yakın örgülü tel örgü ve çubuk örgü çitlere izin verilir. Çit direklerinin boyutları çitin yüksekliğine uyarlanmalıdır.</p>	<p><b>3.3 Nachbargrenzen</b></p> <p>Zwischen den Kleingärten sind sockellose Holzlatten- sowie engmaschige Drahtgeflecht- und Stabgitterzäune bis zu einer</p>

<p>Tahsisler arasında çitlerle sınır çizilmesine izin verilmez.</p>	<p>Höhe von 1 m zulässig. Die Zaunpfosten müssen in ihren Abmessungen der Zaunhöhe angepasst sein. Eine Abgrenzung durch Hecken zwischen den Kleingärten ist unzulässig.</p>
<p><b>4. Çevreyi Korumaya Yönelik Önlemler</b> Tahsis kullanımı dikkate alınarak, bahçelerin tasarımı, kullanımı ve bakımı doğanın ve çevrenin ihtiyaçlarına yönelik olmalıdır.</p>	<p><b>4. Umweltschützende Maßnahmen</b> Unter Berücksichtigung der kleingärtnerischen Nutzung haben sich Gestaltung, Nutzung und Pflege der Gärten an den Bedürfnissen von Natur und Umwelt zu orientieren.</p>
<p><b>4.1 Biyolojik Çeşitliliğin Teşvik Edilmesi</b> Bitki ve hayvanların biyolojik çeşitliliği korunmalı ve teşvik edilmelidir. Tahsis bahçeleri, kentsel ekolojinin vazgeçilmez unsurları olarak korunmalı veya geliştirilmelidir.</p>	<p><b>4.1 Förderung der Artenvielfalt</b> Der Artenreichtum an Pflanzen und Tieren ist zu erhalten und zu fördern. Kleingartenanlagen sind als unverzichtbare Elemente der Stadtökologie zu erhalten bzw. zu entwickeln.</p>
<p><b>4.2 Herbisitler, Böcek Öldürücüler ve Pestisitlerin Yasaklanması</b> Tahsis bahçelerinde ve tahsis edilen bahçe genelinde kimyasal pestisitlerin ve herbisitlerin kullanımı yasaktır. Aynısı yabancı ot ve yosun öldürücü çim gübreleri için de geçerlidir. Profesyonel olarak yürütülen kompost yönetimi, bahçe alanının mineral gübrelemesini büyük ölçüde gereksiz kılar.</p>	<p><b>4.2 Verbot von Herbiziden, Insektiziden und Pestiziden</b> Die Anwendung von chemischen Schädlings- und Unkrautvernichtungsmitteln ist in Kleingärten und in der gesamten Kleingartenanlage verboten. Gleiches gilt für Rasendünger mit Unkraut- und Moosvernichtern. Die fachgerecht ausgeführte Kompostwirtschaft macht eine mineralische Düngung der Gartenfläche weitgehend überflüssig.</p>
<p><b>4.3 Türlerin Korunması</b> Yaban hayatının teşviki ve korunması, tahsis bahçe topluluğunun özel bir yükümlülüğüdür. Kiracılar yuvalama yardımcıları, içme olukları ve böcekler, kuşlar ve diğer vahşi yaşam için habitatlar sunmalıdır. Tahsis bahçelerinde ekolojik bir yapısal çeşitlilik için, kiracılar</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 küçük doğal taş deposu,</li> <li>• 1 yaprak yığını ve 1 m sınır mesafesine sahip</li> <li>• 1 ölü odun saklanma yeri oluşturabilirler.</li> </ul> <p>Bunlar 1 m<sup>3</sup> 'lük bir boyutu geçmemelidir. Yabancı bitki alanlarının yanı sıra çift biçme ile profesyonel olarak düzenlenmiş kır çiçeği çayırlarına 1 m sınır mesafesi ile izin verilir. Topluluk yeşil alanlarında biyolojik çeşitliliği artırmaya yönelik önlemler arzu edilmektedir. Örneğin, çiçek şeritleri, arı ve kelebek çayırları, göletler, yerli kuş koruma çitleri ve meyve bahçeleri oluşturulmalıdır. Bunlar, yönetici/yönetim kurulu, kiralayanlar ve Bremen Çevre Şirketi ile mutabık kalınarak uygun yerlerde profesyonel olarak oluşturulmalı, sürdürülmeli ve sürdürülmelidir.</p>	<p><b>4.3 Artenschutz</b> Förderung und Schutz der Tierwelt ist eine besondere Verpflichtung der Kleingärtnergemeinschaft. Die Pachtenden sollen Nisthilfen, Tränken und Lebensräume für Insekten, Vögel und andere Wildtiere anbieten. Für eine ökologische Strukturvielfalt in ihrem Kleingarten, können Pachtende mit einem Grenzabstand von 1 m jeweils</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 kleines Natursteinlager</li> <li>• 1 Laubhaufen und</li> <li>• 1 Totholzversteck anlegen.</li> </ul> <p>Diese dürfen eine Größe von 1 m<sup>3</sup> nicht überschreiten. Wildkräuterflächen sowie fachgerecht angelegte Wildblumenwiesen mit zweimaliger Mahd sind mit einem Grenzabstand von 1 m erlaubt. In den Anlagen des Gemeinschaftsgrüns sind Maßnahmen zur Erhöhung der Artenvielfalt wünschenswert. So sollen Blühstreifen, Bienen- und Schmetterlingswiesen, Teiche, heimische Vogelschutzhecken und Streuobstwiesen angelegt werden. Sie sind an den dafür geeigneten Stellen im Einvernehmen mit dem Verwaltenden/Vorstand, Verpachtenden und mit Umweltbetrieb Bremen fachgerecht anzulegen, zu pflegen und zu unterhalten.</p>
<p><b>4.4 Ölü Ağaçlar</b> Tahsis edilen bahçedeki hastalıklı çalılar, kök sistemi de dahil olmak üzere uygun şekilde atılmalıdır. Tahsis edilen bahçedeki böcekleri ve küçük hayvanları korumak için daha küçük ölü odun saklanma yerlerine izin verilir (Madde 4.3).</p>	<p><b>4.4 Totholz</b> Kranke Gehölze im Kleingarten sind einschließlich Wurzelwerk fachgerecht zu entsorgen. Kleinere Totholzverstecke zum Schutz von Insekten und Kleintieren im Kleingarten sind erlaubt (siehe 4.3).</p>
<p><b>4.5 Hendekler ve Göller</b> Kirlenmeye yol açan maddelerin, atık suların, dışkuların veya benzerlerinin toprağa veya hendeklere boşaltılması yasaktır. Aynısı kanalizasyon ve/veya atık suyun damlaması veya sızması için de geçerlidir. Siper profilleri değiştirilmemelidir. Su akışı her zaman garanti edilmelidir. Hendeklerin kiracılar tarafından izinsiz olarak sönmülmesine izin verilmez. Hendekler temizlenirken, bitki örtüsü ve hayvanlar için özen gösterilmelidir. Ekolojik ve doğanın korunması nedeniyle, setlerin ve köşelerin biçilmesi yalnızca 1 Ağustos - 31 Ekim</p>	<p><b>4.5 Gräben und Wasser</b> Es ist verboten, zur Verunreinigung führende Stoffe, Abwässer, Fäkalien oder ähnliches in das Erdreich oder die Gräben zu leiten. Gleiches gilt für das Verrieseln oder Versickern von Schmutz- und/oder Abwasser. Grabenprofile dürfen nicht verändert werden. Der Wasserdurchfluss ist jederzeit zu gewährleisten. Eigenmächtige Anstauungen von Gräben durch die Pachtenden sind unzulässig. Bei Grabenreinigungen ist auf Bewuchs und Tiere Rücksicht zu nehmen. Aus ökologischen und naturschutzrechtlichen Gründen darf die Mahd der Uferböschungen und Randstreifen</p>

<p>tarihleri arasında, hendek yatağının ayıklanması ve temizlenmesi her yıl sadece 1 Eylül - 31 Ekim tarihleri arasında gerçekleştirilebilir. Dike derneğinden, mal sahibinden ve kiralayandan gelen talimatlara uyulmalıdır. Aynısı dikenlerin kullanımı için de geçerlidir.</p>	<p>nur im Zeitraum vom 1. August bis 31. Oktober, das Entkrauten und Ausräumen der Grabensohle nur vom 1. September bis 31. Oktober eines Jahres erfolgen. Weisungen des Deichverbandes, des Eigentümers und des Verpachtenden sind unbedingt zu befolgen. Gleiches gilt auch für die Benutzung von Deichen.</p>
<p><b>4.6 Tuvaletler</b></p> <p>Tuvaletler profesyonel ve çevre dostu bir şekilde boşaltılmalıdır. Dışkıların daha sonra kompostlaştırılması ile çöp veya buharlaşma tuvaletleri önerilir.</p>	<p><b>4.6 Toiletten</b></p> <p>Toiletten müssen fach- und umweltgerecht entleert werden. Empfohlen werden Einstreu- oder Verdunstungstoiletten mit anschließender Kompostierung der Fäkalien.</p>
<p><b>5. Tahsis Edilen Bahçe ve Bitkilerin Bakımı</b></p> <p><b>5.1 Yollar, Çitler ve Hendekler</b></p> <p>Bitişik kiracılar, yollar, çitler, hendekler vb. gibi tahsislere bitişik alanların bakımını, bakımını ve temizliğini yapmakla yükümlüdür. Bireysel durumlarda, kiralayanlarla özel anlaşmalar yapılabilir. Bu sistemlerin izinsiz değiştirilmesi yasaktır.</p>	<p><b>5. Kleingarten- und Anlagenpflege</b></p> <p><b>5.1 Wege, Hecken und Gräben</b></p> <p>Zur Instandhaltung, Pflege und Reinigung der an die Kleingärten grenzenden Flächen wie Wege, Hecken, Gräben usw., sind die anliegenden Pachtenden verpflichtet. Im Einzelfall können besondere Vereinbarungen mit den Verpachtenden getroffen werden. Die eigenmächtige Veränderung dieser Anlagen ist verboten.</p>
<p><b>5.2 Ortak Tesisler</b></p> <p>Tüm ortak tesislere özenle davranılmalıdır. Bulunan herhangi bir hasar derhal yöneticiye / yönetim kuruluna bildirilmelidir.</p>	<p><b>5.2 Gemeinschaftsanlagen</b></p> <p>Alle Gemeinschaftsanlagen sind pfleglich zu behandeln. Festgestellte Schäden sind dem Verwaltenden/Vorstand unverzüglich zu melden.</p>
<p><b>5.3 Kompost, Atık ve Çöp</b></p> <p>Bitkisel atıklar her zaman kompost olarak geri dönüştürülmelidir. Kompostlaştırılmayan atıklar uygun şekilde bertaraf edilmelidir.</p> <p>Ağaç ve çit kırıntılarının, çimenlerin, her türlü atıkların veya benzerlerinin yakılmasına izin verilmez. Hacimli atıkların ve/veya atıkların, çöplerin, hurdaların, hurdaların, inşaat malzemelerinin ve kaldırım levhalarının tahsisli bahçe içerisinde kalıcı olarak depolanması yasaktır. Hacimli atık toplama için geçerli olan kurallar tahsis edilen bahçede de geçerlidir.</p>	<p><b>5.3 Kompost, Abfälle und Unrat</b></p> <p>Pflanzliche Abfälle sind grundsätzlich als Kompost zu verwerten. Nicht kompostierbare Abfälle sind ordnungsgemäß zu entsorgen.</p> <p>Das Verbrennen von Baum- und Heckenschnitt, Gras, Abfällen jeglicher Art oder Ähnlichem ist nicht gestattet. Die dauerhafte Lagerung von Sperrmüll und/oder Abfällen, Unrat, Schrott, Gerümpel, Baumaterialien und Gehwegplatten innerhalb des Kleingartens ist verboten. Die für die Sperrmüllabfuhr geltenden Richtlinien gelten auch in der Kleingartenanlage.</p>
<p><b>5.4 Bitkiler</b></p> <p>Bahçe sınırları dışında ve topluluk yeşili arazisinde dikimlere ancak mal sahibi, kiralayan ve yönetici / yönetim kurulu ile istişare edildikten sonra izin verilir. Dikimler profesyonelce düzenlenmeli ve muhafaza edilmelidir. İstilacı bitki türlerinin Birlik listesine (AB Tüzüğü 1143/2014) göre ekilmesi yasaktır.</p> <p>Birlik listesine göre mevcut istilacı türler, kök sistemleriyle birlikte derhal çıkarılmalı ve uygun şekilde bertaraf edilmelidir.</p>	<p><b>5.4 Pflanzen</b></p> <p>Anpflanzungen außerhalb der Gartengrenzen und in den Anlagen des Gemeinschaftsgrüns sind nur nach Abstimmung mit dem Eigentümer, Verpachtenden und dem Verwaltenden/Vorstand zulässig. Anpflanzungen müssen fachgerecht angelegt und gepflegt werden. Das Anpflanzen von invasiven Pflanzenarten gemäß Unionsliste (EU-Verordnung 1143/2014) ist verboten.</p> <p>Bereits vorhandene invasive Arten gemäß Unionsliste sind umgehend samt Wurzelwerk zu beseitigen und ordnungsgemäß zu entsorgen.</p>
<p><b>6. Genel Düzenlemeler</b></p> <p>Tahsis edilen alanda yaşamak yasaktır.</p> <p>Kiracılar, barış, düzen ve güvenliği korumak ve tahsis topluluğunun huzurunu bozan ve toplum hayatına aykırı olan herhangi bir şeyi yapmaktan kaçınmakla yükümlüdür.</p> <p>Kiracılar, ziyaretçilerinin davranışlarından sorumludur.</p>	<p><b>6. Allgemeine Ordnung</b></p> <p>Das Wohnen im Kleingartengebiet ist verboten.</p> <p>Die Pachtenden sind verpflichtet, Ruhe, Ordnung und Sicherheit einzuhalten und alles zu unterlassen, was den Frieden der Kleingärtnergemeinschaft stört und dem Gemeinschaftsleben zuwiderläuft.</p> <p>Die Pachtenden sind für das Verhalten Ihrer Besuchenden verantwortlich.</p>
<p><b>6.1 Gürültü</b></p> <p>Komşuları rahatsız edecek ve rekreasyon değerini bozacak gürültüye neden olmak yasaktır. Gürültü emisyonları ile ilgili yasal gerekliliklere uyulmalıdır.</p> <p>Buna göre, bahçe ekipman ve aletleri resmî tatil günleri hariç olmak üzere sadece pazartesten cumartesiye 08:00-13:00 ve 15:00-19:00 saatleri arasında çalıştırılabilir.</p> <p>Gerekirse yönetim kurulu için başka kısıtlamalar da saklıdır.</p> <p>Oyun oynayan çocukların sesleri bu anlamda gürültü değildir.</p>	<p><b>6.1 Lärm</b></p> <p>Eine die Nachbarn belästigende und den Erholungswert beeinträchtigende Geräuschverursachung ist verboten. Die rechtlichen Vorgaben über Geräuschemissionen sind unbedingt einzuhalten.</p> <p>Lärmende Gartengeräte und Werkzeuge dürfen demnach nur von montags bis samstags, außer an Feiertagen, zwischen 8 und 13 Uhr sowie 15 und 19 Uhr betrieben werden.</p> <p>Weiterreichende Einschränkungen bleiben dem Verwaltenden/Vorstand im Bedarfsfall vorbehalten.</p>

	Geräusche spielender Kinder sind kein Lärm in diesem Sinne.
<p><b>6.2 Araçlar</b></p> <p>Tahsis edilen bahçe içerisinde her türlü aracın kullanılması durumunda, kiralayan, yönetici/yönetim kurulu tarafından yapılan düzenlemeler bağlayıcıdır.</p> <p>Motorlu taşıtların park edilmesine sadece belirlenmiş ve onaylanmış park alanlarında izin verilir.</p> <p>Tahsis edilen bahçenin tamamında her türlü aracın yıkanması, onarılması ve kalıcı olarak park edilmesi yasaktır. Aynıısı karavanların/mobil evlerin, konteynerlerin, mobil inşaat römorklarının, çadırların veya benzerlerinin park edilmesi ve/veya kullanımı için de geçerlidir.</p>	<p><b>6.2 Fahrzeuge</b></p> <p>Bei Benutzung von Fahrzeugen aller Art innerhalb der Kleingartenanlage sind die vom Verpachtenden, Verwaltenden/Vorstand getroffenen Regelungen bindend.</p> <p>Das Parken von Kraftfahrzeugen ist nur auf ausgewiesenen und genehmigten Parkplatzflächen zulässig.</p> <p>Waschen, reparieren und dauerndes Abstellen von Fahrzeugen jeglicher Art ist innerhalb der gesamten Kleingartenanlage verboten. Gleiches gilt für das Abstellen und/oder Nutzen von Wohnwagen/-mobilen, Containern, mobilen Bauwagen, Zelten oder Ähnlichem.</p>
<p><b>6.3 Yangın ve Duman</b></p> <p>Yangınla mücadelede yasal gerekliliklere uyulmalıdır. Tahsis edilen bahçede kamp ateşi yakmak yasaktır. Duman sıkıntısından kaçınılmalıdır, karşılıklı düşünme ilkesi geçerlidir.</p>	<p><b>6.3 Feuer und Rauch</b></p> <p>Die rechtlichen Vorgaben zum Umgang mit Feuer sind einzuhalten. Lagerfeuer im Kleingarten sind verboten. Eine Rauchbelästigung ist zu vermeiden, es gilt das Gebot der gegenseitigen Rücksichtnahme.</p>
<p><b>7. Hayvancılık</b></p> <p>Hayvanların tahsis edilen bahçede tutulmasına izin verilmez.</p>	<p><b>7. Tierhaltung</b></p> <p>Die Tierhaltung im Kleingarten ist unzulässig.</p>
<p><b>7.1 Hayvanlar</b></p> <p>Kulüp arazisinde, arsanın dışında, tüm hayvanlar tasmalı tutulmalıdır. Hayvanlar oyun alanından uzak tutulmalıdır. Yollardaki veya tahsis edilen bahçedeki kirlilikler derhal giderilmelidir. Hayvan bakıcısı zararlardan sorumludur. Diğer tüm açılardan, yasal gereklilikler geçerlidir.</p>	<p><b>7.1 Tiere</b></p> <p>Im Vereinsgelände, außerhalb der Parzelle, müssen alle Tiere an der Leine geführt werden. Tiere sind vom Spielplatz fernzuhalten. Verunreinigungen auf den Wegen bzw. in der Kleingartenanlage sind unverzüglich zu beseitigen. Für Schäden haftet der Tierhaltende. Im Übrigen gelten die gesetzlichen Vorgaben.</p>
<p><b>7.2 Arıcılık</b></p> <p>Arıcılık, ticari olmayan kullanım bağlamında arzu edilir. Arıcılar bir arıcılar birliğine üye olmalıdır. Bremen Çevre İşletmesi, eyalet birliği, dernek kurulu, arıcılar birliği ve Bremen Eyaleti Gıda İzleme, Hayvan Refahı ve Veterinerlik Servisi (LMTVet) arıcılığı kabul etmelidir.</p> <p>Arı kolonilerinin sayısı yönetim kurulu tarafından sınırlandırılabilir.</p>	<p><b>7.2 Bienenhaltung</b></p> <p>Bienenhaltung ist im Rahmen nicht gewerblicher Nutzung erwünscht. Die Imkernden müssen Mitglied in einem Imkerverein sein. Der Umweltbetrieb Bremen, der Landesverband, der Vereinsvorstand, der Imkerverein sowie der Lebensmittelüberwachungs-, Tierschutz- und Veterinärdienst des Landes Bremen (LMTVet) müssen der Bienenhaltung zustimmen.</p> <p>Die Zahl der Bienenvölker kann durch den Verwaltenden/Vorstand begrenzt werden.</p>
<p><b>8. Uzman Görüşü</b></p> <p>Bahçe yönetmeliklerinin uygulanması ile ilgili herhangi bir sorunuz varsa, devlet danışmanları ve derneklerdeki gönüllü danışmanlar mevcuttur.</p>	<p><b>8. Fachberatung</b></p> <p>Bei Fragen der Umsetzung der Gartenordnung stehen die/der Landesfachberatende und die ehrenamtlichen Fachberatenden in den Vereinen zur Verfügung.</p>
<p><b>9. İhlaller</b></p> <p>Bahçe düzenlemelerinin ihlali, derneğin dışlanması ve tahsis bahçe kira sözleşmesinin feshedilmesini haklı çıkarabilir.</p>	<p><b>9. Verstöße</b></p> <p>Verstöße gegen die Gartenordnung können den Vereinsausschluss und die Kündigung des Kleingarten-Pachtvertrages begründen.</p>
<p><b>10. Son Hükümler</b></p> <p>Bahçe düzenlemeleri, kiracılar ile kiralayan arasında yapılan tahsis edilen bahçe kira sözleşmesinin açık bir parçasıdır.</p> <p>Kısıtlamalarında daha da ileri giden yasal gereklilikler, bahçe düzenlemelerinin hükümlerinden etkilenmez.</p> <p>Bahçe yönetmelikleri, <b>13 Kasım 2019'da</b> Bremen Eyalet Bahçe Dostu Dernekleri Federasyonu delegeler toplantısında kabul edildi. Daha önce geçerli olan bahçe düzenlemelerinin yerine geçer ve derhal yürürlüğe girer.</p>	<p><b>10. Schlussbestimmungen</b></p> <p>Die Gartenordnung ist ausdrücklicher Bestandteil des zwischen den Pachtenden und Verpachtenden geschlossenen Kleingarten-Pachtvertrages.</p> <p>In ihren Einschränkungen weitergehende rechtliche Vorgaben bleiben von den Regelungen der Gartenordnung unberührt.</p> <p>Die Gartenordnung wurde von der Delegiertenversammlung des Landesverbandes der Gartenfreunde Bremen e.V. am <b>13.11.2019</b> beschlossen. Sie ersetzt die vorher gültige Gartenordnung und tritt mit sofortiger Wirkung in Kraft.</p>



<https://gartenfreundebremen.de/wp-content/uploads/2023/08/Tuerkisch-Deutsch-2023.pdf>

<https://kurzelinks.de/ccuu>